

گزارش گاردین از نمایشگاه کتاب تهران

۱۷ اردیبهشت ۱۳۹۳ ساعت ۰:۰۰

نشریه گاردین با انتشار گزارشی از نمایشگاه کتاب تهران، می نویسد سخنان روحانی، که رییس جمهور کشوری است که زمانی رهبر و بنیانگذارش علیه کتاب «آیات شیطانی» سلمان رشدی فتوا اعلام کرده بود، نشانگر تغییری بزرگ در زمینه لحن و جهت گیری فرهنگی این کشور است.

مهر: نشریه گاردین با انتشار گزارشی از نمایشگاه کتاب تهران، می نویسد سخنان روحانی، که رییس جمهور کشوری است که زمانی رهبر و بنیانگذارش علیه کتاب «آیات شیطانی» سلمان رشدی فتوا اعلام کرده بود، نشانگر تغییری بزرگ در زمینه لحن و جهت گیری فرهنگی این کشور است.

به گزارش گاردین، در یک روز گرم بهاری در تهران، کنار یک دسته گل رز، چند فواره و کوه های برفی البرز، صدها هزار نفر در مراسمی که برگزارکنندگان آن را «بزرگترین نمایشگاه کتاب جهان» می نامند کنار هم جمع شده اند. در هر جهت نمایش های رنگارنگ ادبی و آکادمیک، شاعری، کتابخوانی، گروه های کتاب فی البداهه، گروه های کر دانش آموزی که آهنگ های محبوب و مذهبی می خوانند، بچه هایی با صورت هایی که به شکل اسپایدرمن نقاشی شده اند، مجسمه های زنده، کافی شاپ ها و بستنی و دسته های بزرگی از بازدیدکنندگان پر سر و صدا دیده می شوند.

سیمون تیسدل گزارشگر گاردین در ایران می نویسد: ده ها هزار کتاب با موضوعات مختلف از رمان گرفته تا کتاب های سیاسی، در ۷ هزار غرفه مختلف دیده می شوند. این نمایشگاه سالانه ۱۰ روزه که به طور متوسط روزانه ۵۰۰ هزار نفر بازدیدکننده به خود جلب می کند، چیزی مابین کارناوال، فستیوال و مناظره پرشور است - مکانی برای تجلیل از ادبیات، تاریخ و علم پارسی و جایی برای نمایش جدی علایق و آرزوهای ایران مدرن.

نشانه های تغییر - هم به طور سطحی و هم به طور بنیادی - و مبارزه طلبی با کلیشه های کشوری که با تهدید و تحریم روبه رو شده، در همه جا دیده می شوند. سال گذشته دولت محمود احمدی نژاد، رییس جمهور سابق ایران، آثار چاپ شده توسط بعضی از ناشران را ممنوع کرد. امسال، چنین ممنوعیت هایی وجود نداشتند.

در ادامه این مطلب آمده است: نمایشگاه توسط شخص حسن روحانی رییس جمهور فعلی افتتاح شد. روحانی گفت: کتاب، ناشران

آن و خوانندگان آن به اندازه خود دانش قابل احترام هستند، باید سعی در هموار کردن راه کتاب نویسی و کتاب خوانی داشته باشیم. اگر می‌خواهیم کتاب‌ها جای حقیقی خود را در جامعه پیدا کنند باید برای نویسندگان و ناشران آن‌ها آزادی و امنیت به وجود آوریم.

این سخنان روحانی، که رییس جمهور کشوری است که زمانی رهبر و بنیانگذارش علیه کتاب «آیات شیطانی» سلمان رشدی فتوا اعلام کرده بود، نشانگر تغییری بزرگ در زمینه لحن و جهت‌گیری فرهنگی این کشور هستند. حسام، دانشجوی بازاریابی در تهران که برای خرید کتاب‌هایی در زمینه اطلاعات سیستم‌های مدیریتی به نمایشگاه آمده، گفت ایران در حال گشوده شدن بیشتر نسبت به دنیاست. او گفت: این بزرگترین نمایشگاه ایران است و از نظر سیاسی بسیار آزاد است. قبلاً مشکلاتی وجود داشت اما حالا تحت نظر روحانی بسیار بهتر شده است. شاید ایران در زمان احمدی‌نژاد ارتباطش را با دنیا از دست داده بود، اما ظریف و روحانی دارند شرایط را عوض می‌کنند.

سمانه، معلم یک مدرسه ابتدایی در تهران نیز گفت که برای پیدا کردن کتاب‌های بیشتری از نویسندگان محبوبش به نمایشگاه آمده است. او گفت: جین آستن و ادگار آلن پو را بیشتر از همه دوست دارد و «حس و احساسات» و «غرور و تعصب» آستن را خوانده و اکنون دنبال «اما» می‌گردد.

در آن سوی پیشخوان فروشنده انتشارات پیمان از تهران گفت نمایشگاه فروش خوبی برای شرکت او به وجود می‌آورد و این شرکت با فروش کتاب‌هایی درباره شعر، تاریخ و آشپزی با تقاضای زیادی روبه‌رو است. وی گفت در این ۱۰ روز یک‌دهم از درآمد سالانه خود را کسب می‌کند. این مرد که نمی‌خواست اسمش را بیان کند افزود: مزیت اصلی این است که در این مدت می‌توانیم کتاب‌هایمان را به مردمی که در غیر این صورت هرگز آنها را نمی‌دیدیم، معرفی کنیم.

گاردین می‌افزاید: با این حال برخی از کتاب‌ها همچنان مجوز فروش ندارند. پس از انتشار خاطرات رییس جمهور سابق ایران هاشمی رفسنجانی، که در نمایشگاه سخت به دست می‌آید، کتابی درباره زرتشت تنها در صورتی توانست راهی قفسه‌ها شود که وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی دستور بررسی دقیق آن را صادر کرد. خبرنگار این نشریه می‌افزاید: با وجود این برای عبور از موانع برخی از ناشران نیز از نمایشگاه استفاده می‌کنند تا کتاب‌های غیرقانونی را در نمایشگاه به فروش برسانند.

با این حال انتشار آثار قانونی بیشتر شده و علی‌علمی، مدیر انتشارات باسابقه پیکان به عنوان مثال می‌گوید: کتاب ترجمه شده از ایوو آندریچ به فارسی با عنوان «زنانی از سارایوو» امسال امکان انتشار پیدا کرد.

علی‌رغم عنوان بین‌المللی بودن این نمایشگاه، هنوز هم حضور ناشران و کتاب‌های خارجی، مخصوصاً غربی، محدود است. رضا معصومی مسئول بخش ارتباطات عمومی نمایشگاه می‌گوید که با توجه به تعداد شرکت‌کنندگان، این نمایشگاه بزرگترین در سطح جهان است. با این وجود به خاطر تحریم‌های اقتصادی، آمریکایی‌ها غایب بودند. کمپانی مک‌گراو کمپانی آمریکایی، که سال‌های

پیش در نمایشگاه حاضر بود، امسال در نمایشگاه حضور نداشت. بیشتر کشورهای اروپایی نیز در این نمایشگاه حضور نداشتند.

دوستان و همسایگان ایران شامل روسیه، چین و افغانستان بیشتر در معرض دید هستند، همانطور که ژاپن و ترکیه. تنها ناشر بریتانیایی حاضر در نمایشگاه پیرسون لانگمن بود که کتاب های آموزشی اش را یک آژانس ادبی ایرانی یعنی نشر غزال جوان در معرض نمایش گذاشت.

اما آلمان یک استثنا بود. لودیا دوربی مدیر پروژه بین المللی برای نمایشگاه کتاب فرانکفورت گفت: این دو رویداد سالانه ارتباط های خوبی با هم دارند. دو ناشر آلمانی موافقت کردند تا کتاب هایشان را در نمایشگاه در معرض نمایش بگذارند و تامین هزینه تجهیز غرفه آلمان در تهران از سوی وزارت امور خارجه فدرال در برلین تامین شد. به گفته وی کتابخوانی با مردم توسط نویسندگانی چون دیوید واگنر برای این غرفه برنامه ریزی شده که به صورت همزمان ترجمه نیز می شود.

با همه این ها به گفته دوبری فروش کتاب در غرفه محدود شده که بخشی از آن به دلیل این است که هر سال تنها دو یا سه عنوان کتاب از آلمانی به فارسی ترجمه می شود و برای کپی رایت نیز که در ایران رعایت نمی شود مشکل زیادی وجود دارد و بحث سانسور رسمی نیز از دیگر مسایلی است که ایجاد مشکل می کند.

آدرس مطلب :

<https://www.cafetari.kh.com/news/۲۶۵۷۱/تهران-کتاب-نمایشگاه-گاردین-گزارش>